

Einhell

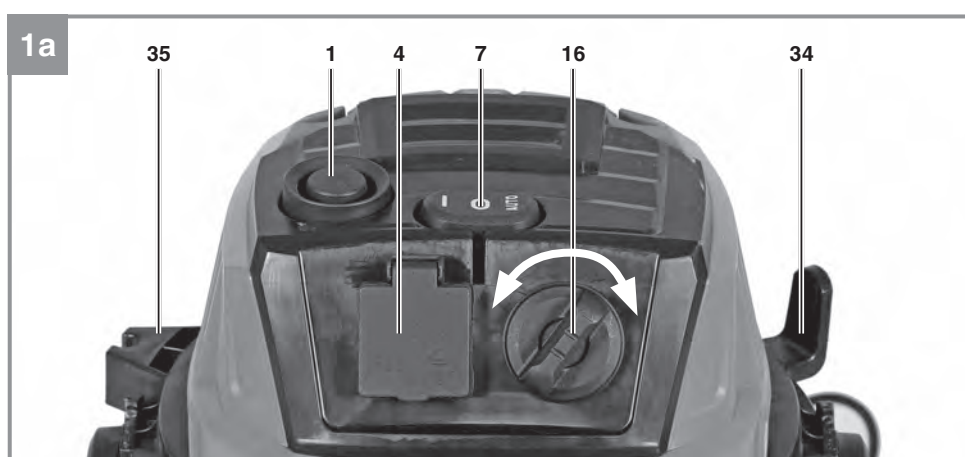
TE-VC 2025 SACL

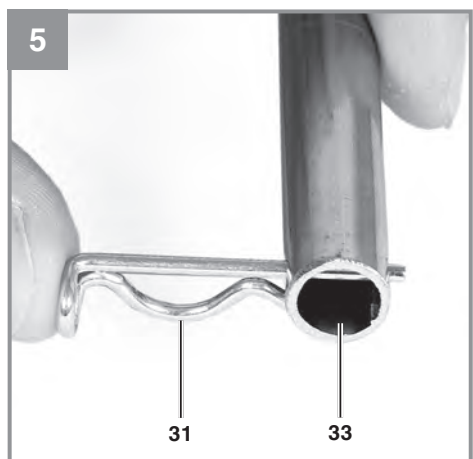
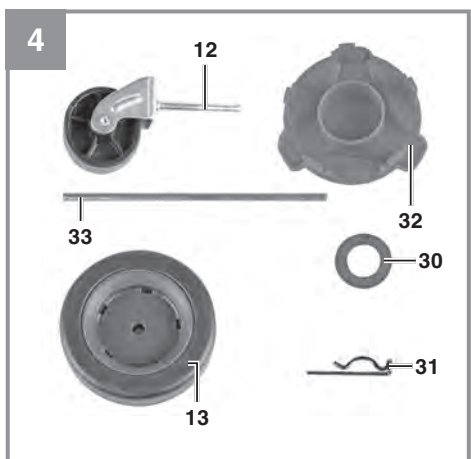
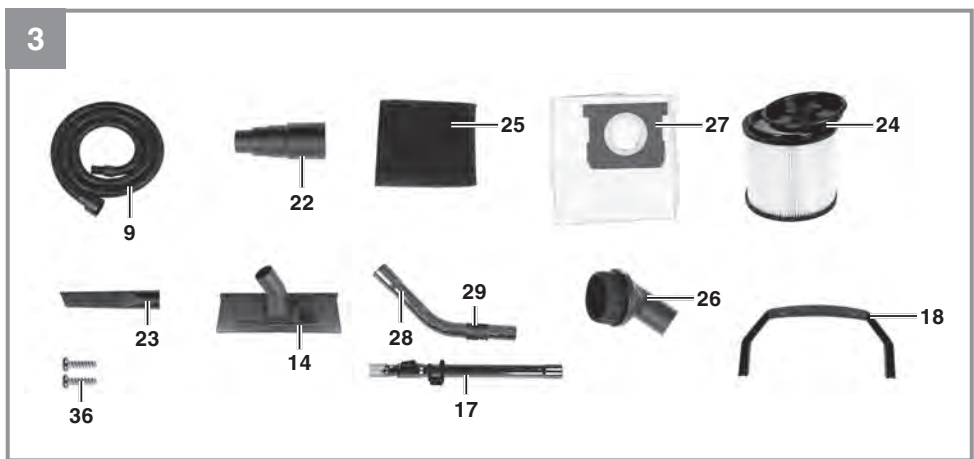
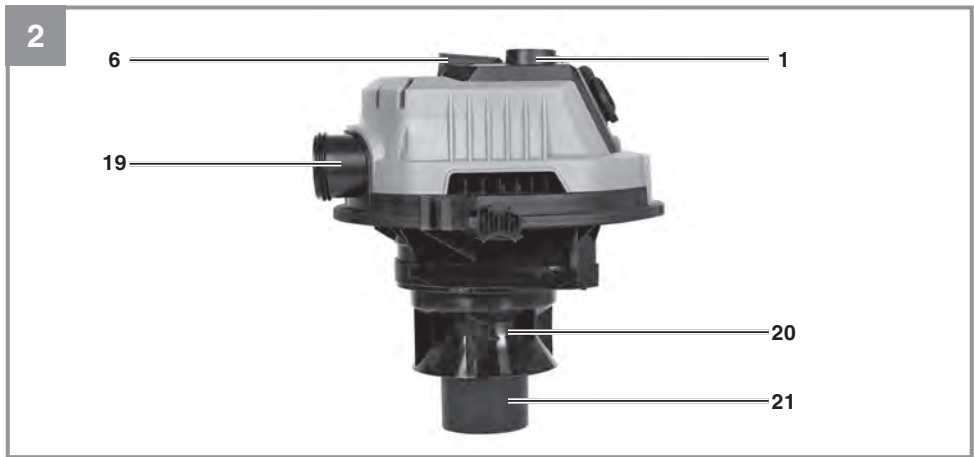
-
- D** Originalbetriebsanleitung
Nass- Trockensauger
- PL** Instrukcja oryginalną
Odkurzacz na sucho i na mokro
- GR** Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
Ηλεκτρική μηχανή στεγνού και
υγρού καθαρισμού

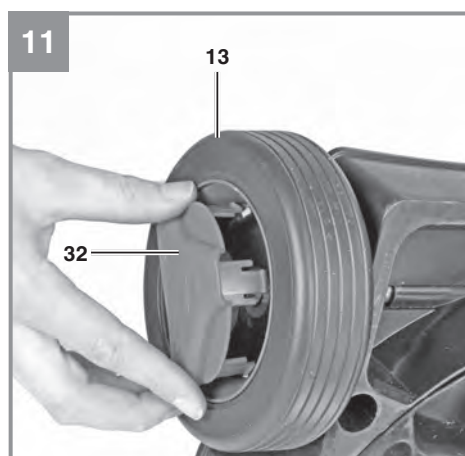
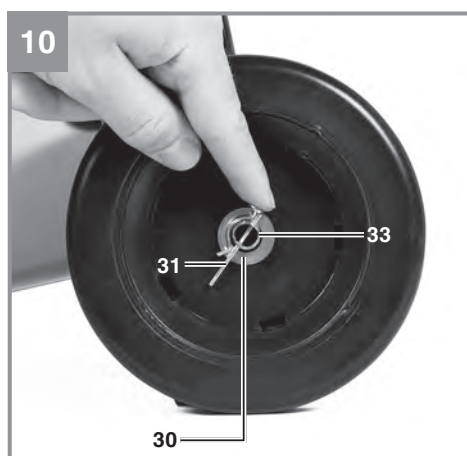
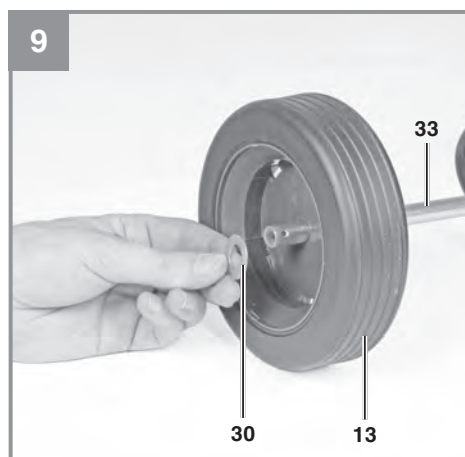
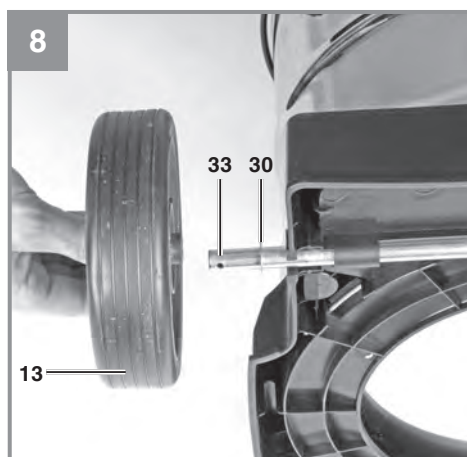
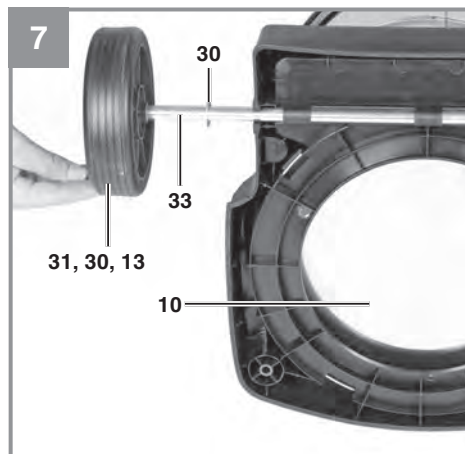
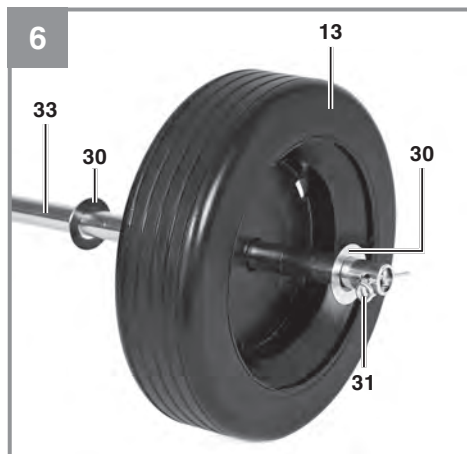


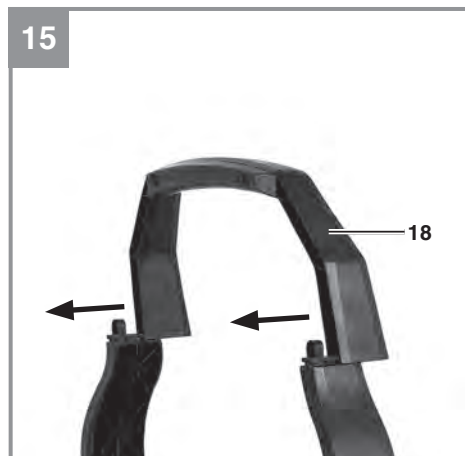
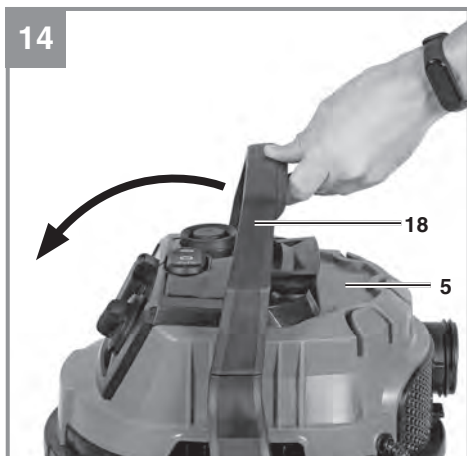
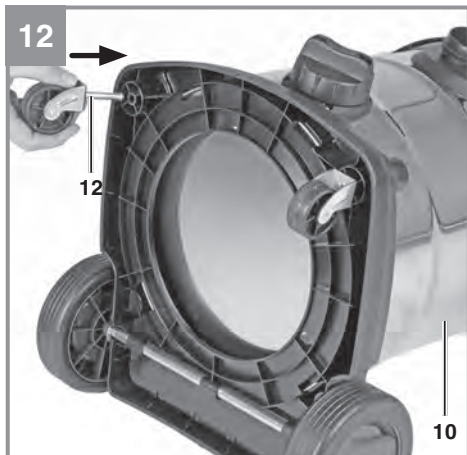
Art.-Nr.: 23.424.60

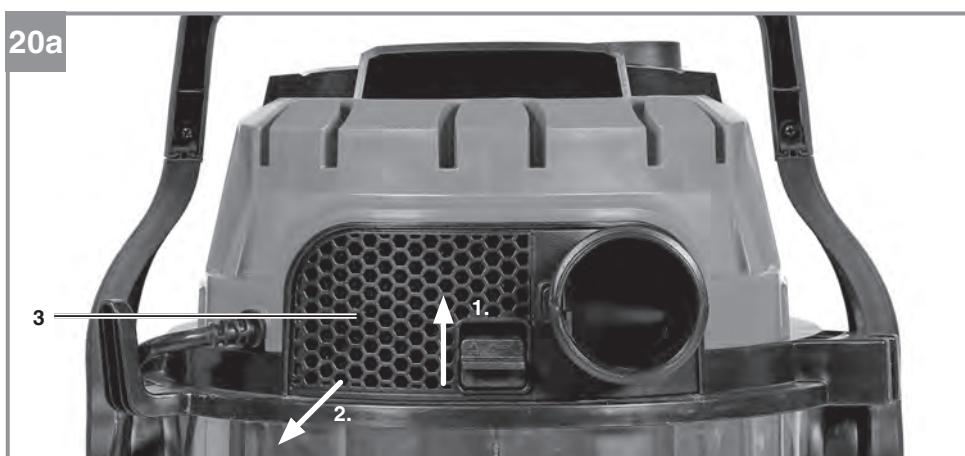
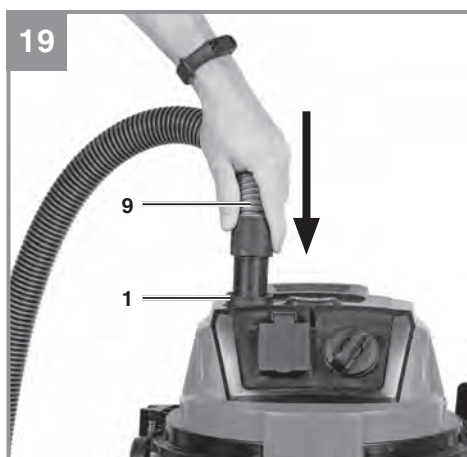
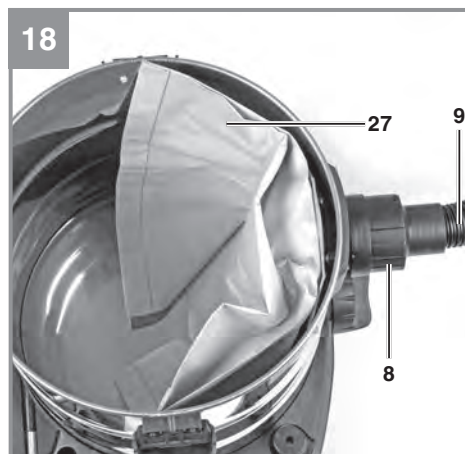
I.-Nr.: 21010











20b





Gefahr! - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Warnung vor allgemeiner Gefahr.



Geeignet zur Abscheidung von Staub mit einem Expositions-Grenzwert größer als 1 mg/m³.



Warnung! Das Gerät enthält gesundheitsgefährdenden Staub. Lassen Sie Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, nur von Fachleuten durchführen, die entsprechende Schutzausrüstung tragen.



Faltenfilterreinigung



Leistungsaufnahme



Max. Leistungsaufnahme Automatik-Steckdose



Max. Leistungsaufnahme gesamt



Saugleistungsregulierung



Behälterverriegelung

Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise**Warnung!**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Achtung: Vor der Montage und Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung unbedingt beachten.
- Kontrollieren, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Netzstecker ziehen wenn: Gerät nicht benutzt wird, bevor Gerät geöffnet wird, vor Reinigung und Wartung.
- Gerät niemals mit Lösungsmitteln reinigen.
- Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Betriebsbereites Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Vor Zugriff von Kindern schützen.
- Es ist darauf zu achten, dass die Netzanschlussleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren und dergleichen verletzt oder beschädigt wird.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Netzanschlussleitung nicht einwandfrei ist.
- Es darf bei Ersatz der Netzanschlussleitung nicht von den vom Hersteller angegebenen Ausführungen abgewichen werden. Netzan-

schlussleitung: H 05 VV - F 3 x 1,5 mm²

- Keinesfalls einsaugen: Brennende Streichhölzer, glimmende Asche und Zigarettenstummel, brennbare, ätzende, feuergefährliche oder explosive Stoffe, Dämpfe und Flüssigkeiten.
- Gerät in trockenen Räumen aufbewahren.
- Kein schadhaftes Gerät in Betrieb nehmen.
- Service nur bei autorisierten Kundendienststellen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für die Arbeiten, für die es konstruiert wurde.
- Bei Reinigung von Treppen, ist höchste Aufmerksamkeit geboten.
- Verwenden Sie nur Original Zubehör- und Ersatzteile.
- Die Steckdose am Gerät nur für die in der Bedienungsanleitung festgelegten Zwecke verwenden.
- Das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen einsetzen.
- Nur mit geeigneter Schutzausrüstung verwenden.
- **Warnung!** Das Gerät nur nach angemessener Unterweisung für den Gebrauch dieses Geräts, die zu saugende Stoffe sowie für deren Entsorgung, verwenden.
- Das Gerät nur mit komplettem Filtrationssystem betreiben.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang**2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1-20)**

1. Filterreinigungstaste
2. Filter
3. Filterabdeckung
4. Automatik-Steckdose für Elektrowerkzeug
5. Gerätekopf
6. Griffmulde
7. Ein-/ Aus-/ Automatikschalter
8. Saugschlauchanschluss
9. Biegsamer Saugschlauch
10. Behälter
11. Wasserablassschraube
12. Laufrollen

13. Räder
14. Kombidüse
15. Zubehörfach
16. Drehknopf für Saugkraftregulierung
17. Saugrohr, teleskopisch
18. Tragebügel
19. Blasanschluss
20. Filterkorb
21. Sicherheitsschwimmventil
22. Elektrowerkzeugadapter
23. Fugendüse
24. Faltenfilter mit Deckel
25. Schaumstofffilter
26. Polsterdüse
27. Schmutzfangsack
28. Handgriff
29. Fehlluftregler
30. 4 x Beilagscheibe für Radmontage
31. 2 x Sicherungssplint für Radmontage
32. 2 x Abdeckung für Radmontage
33. Achse für Radmontage
34. Haken für Kabelaufwicklung
35. Halterung Saugrohr
36. Schraube für Tragebügelmontage

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Biegsamer Saugschlauch
- Elektrowerkzeugadapter
- Schmutzfangsack
- Schaumstofffilter
- Polsterdüse
- Fugendüse
- Kombidüse
- Handgriff
- Faltenfilter mit Deckel
- Saugrohr, teleskopisch
- 2x Abdeckung für Radmontage
- Achse für Radmontage
- 4 x Beilagscheibe für Radmontage
- 2 x Sicherungssplint für Radmontage
- 2 x Räder
- 2 x Laufrollen
- 2 x Schraube für Tragebügelmontage
- Tragebügel
- Originalbetriebsanleitung

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Nass-Trockensauger ist geeignet zum Nass- und Trockensaugen unter Verwendung des entsprechenden Filters. Das Gerät ist nicht bestimmt zum Aufsaugen von brennbaren oder explosiven Stoffen.

Nass-Trockensauger der Staubklasse L dürfen nur für das Trockensaugen von gesundheitsgefährdenden Stäuben mit einem Expositionsgrenzwert größer als 1 mg/m³ (Staubklasse L) unter Verwendung des entsprechenden Faltenfilters eingesetzt werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Netzspannung:.....	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:.....	1200 W
Max. Leistungsaufnahme	
Automatik-Steckdose:.....	2200 W
Max. Leistungsaufnahme Gesamt:.....	3400 W
Unterdruck max	200 hPa (mbar)
Staubklasse	L
Schalldruckpegel L_{pA}	72 dB (A)
Unsicherheit K_{pA}	2 dB(A)
Behältervolumen:.....	25 l
Gewicht:.....	ca. 9,3 kg

5. Vor Inbetriebnahme

Warnung!

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Das Gerät darf nur an einer Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden!

5.1 Montage Gerät

Montage der Räder (Abb. 4-11)

Stecken Sie einen Sicherungssplint für Radmontage (31) durch die entsprechende Bohrung in der Radachse (33) und führen Sie eine Beilagscheibe (30), ein Rad (13) und eine Beilagscheibe über die Radachse (33) (Abb. 5-6). Nun schieben Sie die Radachse (33) durch die dafür vorgesehenen Führungen an der Unterseite des Behälters (10) (Abb. 7). Stecken Sie eine Beilagscheibe und das zweite Rad (13) auf das freie Ende der Radachse (33) und sichern Sie es mit der übrigen Beilagscheibe (30) und dem Sicherungssplint (31) (Abb. 8-10). Drücken Sie die Abdeckungen (32) auf die Außenseite der Räder (13) so dass die Haltenasen an den Abdeckungen (32) am Rad (13) einrasten. (Abb. 11).

Montage der Laufrollen (Abb. 12)

Stecken Sie die Laufrollen (12) in die entsprechenden Aufnahmen an der Unterseite des Behälters (10). Laufrollen (12) kräftig in die Aufnahmen drücken bis sie mit einem Klickgeräusch einrasten (Abb. 12).

Montage des Gerätekopfes (Abb. 14)

Der Gerätekopf (5) wird mit dem Tragebügel (18) am Behälter (10) befestigt. Zum Abnehmen des Gerätekopfes den Tragebügel nach vorne schwenken (Abb. 14) und den Gerätekopf abnehmen. Bei Montage des Gerätekopfes auf korrekte Position des Tragebügels achten (Abb. 14).

Montage des Tragebügels (Abb. 15-15a)

Montieren Sie den Tragebügel (18) entsprechend der Abb. 15-15a.

5.2 Montage der Filter

Hinweis!

Den Nass-/Trockensauger niemals ohne Filter benutzen!

Achten Sie stets auf festen Sitz der Filter!

Montage des Schaumstofffilters (Abb. 16)

Zum Nasssaugen ziehen Sie den beiliegenden Schaumstofffilter (25) über den Filterkorb (Abb. 2/20). Der bei der Lieferung bereits montierte Faltenfilter (Abb. 3/24) ist nicht für das Nasssaugen geeignet!

Montage des Faltenfilters (Abb. 17)

Zum Trockensaugen schieben Sie den Faltenfilter (Abb. 3/24) auf den Filterkorb (Abb. 2/20). Der Faltenfilter (Abb. 3/24) ist nur für das Trockensaugen geeignet!

5.3 Montage des Behälterbeutels (Abb. 18)

Montieren Sie den Schmutzfangsack (Abb. 3/27) wie in Abbildung 18 dargestellt.

5.4 Montage des Saugschlauches (Abb. 1-3; 18)

Verbinden Sie je nach Anwendungsfall den Saugschlauch (9) mit dem entsprechenden Anschluss des Nass-/Trockensaugers.

Saugen

Schließen Sie den Saugschlauch (9) am Saugschlauchanschluss (8) an

Blasen

Schließen sie den Saugschlauch (9) am Blasananschluss (19) an.

Fehlluftregler (Abb. 3)

Zwischen Saugschlauch (9) und Saugrohr (17) kann der Fehlluftregler (29) eingesetzt werden. Am Fehlluftregler (29) kann die Saugkraft an der Düse stufenlos eingestellt werden. Nutzen Sie den Fehlluftregler gezielt beim Nass-

saugen, um zusätzlich zur Flüssigkeit auch Luft durch den Fehlluftregler Anzusaugen. So wird das Gerät beim Ansaugen der Flüssigkeit entlastet.

5.5 Saugdüsen

Kombidüse (Abb. 3)

Die Kombidüse (14) ist zum Absaugen von Feststoffen und Flüssigkeiten auf mittleren bis großen Flächen geeignet.

Fugendüse (Abb. 3)

Die Fugendüse (23) ist zum Absaugen von Feststoffen und Flüssigkeiten in Ecken, Kanten und an anderen schwer zugänglichen Stellen geeignet.

Polsterdüse (Abb. 3)

Die Polsterdüse (26) ist speziell zum Absaugen von Feststoffen auf Polstern und Teppichen geeignet.

6. Bedienung

6.1 Ein- / Ausschalter (Abb. 1/7)

Schalterstellung 0:	Aus
Schalterstellung I:	Normalbetrieb
Schalterstellung AUTO:	Automatikbetrieb

6.1.2 Saugkraftregulierung (Abb. 1a)

Drehen Sie den Drehknopf für Saugkraftregulierung (16) nach links bzw. rechts um die Saugleistung zu regulieren.

6.2 Trockensaugen

Verwenden Sie zum Trockensaugen den Faltenfilter (24) (siehe Punkt 5.2). Bei Beseitigung von besonders starken Verschmutzungen kann zusätzlich der Schmutzfangsack (27) montiert werden (siehe Punkt 5.3).

Achten Sie stets auf festen Sitz der Filter!

6.3 Nasssaugen

Verwenden Sie zum Nasssaugen den Schaumstofffilter (25) (siehe Punkt 5.2).

Achten Sie stets auf festen Sitz des Filters!

Wasserablassschraube (Abb. 1)

Zum einfacheren Entleeren des Behälters (10) beim Nasssaugen ist dieser mit einer Wasserablassschraube (11) ausgestattet. Wasserablassschraube (11) durch Linksdrehung öffnen und Flüssigkeit ablassen.

Beim Nasssaugen verschließt das Sicherheitsschwimmventil (Abb. 2/21) nach Erreichen des maximalen Füllstandes am Behälter. Dabei ändert sich das Ansaugergeräusch des Gerätes, es wird lauter.

Schalten Sie dann das Gerät aus und leeren Sie den Behälter.

Gefahr!

Der Nass- Trockensauger ist nicht für das Aufsaugen von brennbaren Flüssigkeiten geeignet! Verwenden Sie zum Nasssaugen nur den beiliegenden Schaumstofffilter!

6.4 Automatikbetrieb (Abb. 1)

Schließen Sie das Netzkabel ihres Elektrowerkzeugs an die Automatik-Steckdose (4) an und Verbinden Sie den Saugschlauch (9) mit dem Staubabsauganschluss ihres Elektrowerkzeugs. Achten Sie auf festen Sitz und luftdichte Verbindung der Geräte.

Zum Anschluss des Saugschlauches (9) an das Elektrowerkzeug kann der beiliegende Elektrowerkzeugadapter (Abb. 3/22) benutzt werden. Setzen Sie ihn hierzu zwischen Saugschlauch und Absauganschluss des Elektrowerkzeugs ein.

Stellen Sie den Schalter (7) des Nass- Trockensaugers auf Position AUTO, Automatikbetrieb. Sobald Sie das Elektrowerkzeug einschalten schaltet sich der Nass- Trockensauger ein. Wenn Sie ihr Elektrowerkzeug ausschalten schaltet sich der Nass- Trockensauger mit einer voreingestellten Verzögerung aus.

6.5 Blasen

Verbinden Sie den Saugschlauch (Abb. 1/9) mit dem Blasanschluss (Abb. 2/19) des Nass- Trockensaugers.

6.6 Filterreinigungssystem (Abb. 19)

Das Gerät ist mit einem Filterreinigungssystem ausgestattet, das die Absaugung von großen Mengen feinen Staub ohne eingesetzten Schmutzfangsack ermöglicht.

Hinweis! Das Filterreinigungssystem kann nur bei laufendem Gerät aktiviert werden.

Bei nachlassender Saugleistung kann die Filterreinigung per Knopfdruck aktiviert werden, um den verschmutzten Faltenfilter zu reinigen und die Saugleistung wieder zu erhöhen.

Betätigen Sie bei laufendem Gerät mit dem Saugschlauchende 6x die Reinigungstaste (1). Halten Sie die Taste bei jeder Betätigung 4 Sekunden lang gedrückt. Achten Sie darauf, dass der Saugschlauch dabei nicht geknickt wird.

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Gefahr!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

Warnung!

Wartung und Reinigung so durchführen, dass keine Gefahr für das Wartungspersonal und andere Personen entsteht.

Bei der Durchführung von Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen alle verunreinigten Teile, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können, in undurchlässigen Beuteln verpackt und in Übereinstimmung mit gültigen nationalen Vorschriften entsorgt werden.

Im Wartungsbereich:

- für gefilterte Zwangsentlüftung sorgen
- persönliche Schutzausrüstung tragen
- nach der Wartung den Wartungsbereich reinigen

8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

8.2 Reinigung des Gerätekopfes (Abb. 1/5)

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

8.3 Reinigung des Behälters (Abb. 1/10)

Der Behälter kann, je nach Verschmutzung mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife oder unter fließendem Wasser gereinigt werden.

8.4 Reinigung der Filter

Reinigung des Faltenfilters (Abb. 3/24)

Reinigen Sie den Faltenfilter (24) regelmäßig indem Sie ihn vorsichtig abklopfen und mit einer feinen Bürste oder einem Handfeger säubern.

Reinigung des Schaumstofffilters (Abb. 3/25)

Reinigen Sie den Schaumstofffilter (25) mit etwas Schmierseife unter fließendem Wasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.

Reinigung des Filters (Abb. 20a-20b)

Der Filter (2) sollte regelmäßig kontrolliert und bei Bedarf gereinigt werden.

1. Entfernen Sie die Filterabdeckung (3) (Abb. 20a)
2. Entnehmen Sie den Filter (2) (Abb. 20b)
3. Reinigen Sie den Filter durch ausklopfen oder ausblasen
4. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge

8.5 Wartung

Kontrollieren Sie die Filter des Nass- Trockensaugers regelmäßig und vor jeder Anwendung auf festen Sitz.

Es ist mindestens jährlich vom Hersteller oder einer unterwiesenen Person eine staubtechnische Überprüfung durchzuführen, z. B. auf Beschädigung des Filters, Dichtheit des Saugers.

8.6 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantiekunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantiekunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Kombidüse, Fugendüse, Polsterdüse, Elektrowerkzeugadapter, etc.
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Faltenfilter, Schaumstofffilter, Schmutzfangsack, Zusatzfilter, etc.
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.Einhell-Service.com. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingesendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

Einhell Service · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)



**Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,
LIEBE MÖGLICHMACHER,**

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie mit Einhell all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich der Einhell Service auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal **www.Einhell-Service.com** sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.



Einhell Service
Eschenstraße 6
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2000
Telefax: 09951 - 959 1700
E-Mail: Service-DE@Einhell.com

Einhell-Service.com
>>>

Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter



Niebezpieczeństwo! - Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy przeczytać instrukcję obsługi



Ostrożnie! Stosować maskę przeciwpyłową. Podczas obróbki drewna lub innych materiałów może powstawać pył szkodliwy dla zdrowia. Nie obrabiać materiału zawierającego azbest!



Ostrzeżenie przed ogólnym niebezpieczeństwem



Urządzenie nadaje się do usuwania pyłu z wartością graniczną ekspozycji powyżej 1 mg/m³.



Ostrzeżenie! Urządzenie zawiera pyły niebezpieczne dla zdrowia. Wszelkie czynności związane z opróżnianiem i konserwacją urządzenia, w tym również z usuwaniem zbiorników na pył, należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi, wyposażonemu w odpowiedni sprzęt ochrony osobistej.



Czyszczenie filtra harmonijkowego



Pobór mocy



Maks. pobór mocy gniazdka automatycznego



Maks. łączny pobór mocy



Blokada zbiornika

Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo!

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

- Uwaga: Przed montażem i uruchomieniem urządzenia konieczne przeczytać instrukcję obsługi.
- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, gdy: Urządzenie jest nieużywane, przed otwarciem urządzenia, przed czyszczeniem i przeglądem.
- Nigdy nie czyścić odkurzacza rozpuszczalnikiem.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka pociągając za kabel.
- Gotowego do pracy odkurzacza nie pozostawiać bez nadzoru.
- Chronić przed dostępem dzieci.
- Uważać, aby nie uszkodzić kabla zasilającego przez przejechanie, zmiażdżenie lub wyszarpienie.
- Urządzenie nie może być używane, jeśli stan kabla zasilającego budzi wątpliwości.
- W przypadku wymiany kabla zasilającego nie wolno używać innych kabli niż podane przez producenta. Kabel zasilający: H 05 VV - F 3 x 1,5 mm².
- W żadnym wypadku nie wolno odkurzać:

palących się zapalek, żarzącego się popiołu, niedopałków papierosów, łatwopalnych, żrących, grożących wybuchem lub zapaleniem materiałów, oparów i cieczy.

- Odkurzacz nie jest przeznaczony do odkurzania pyłów niebezpiecznych dla zdrowia.
- Urządzenie przechowywać w suchych pomieszczeniach.
- Nie uruchamiać uszkodzonego odkurzacza.
- Serwis tylko w autoryzowanych punktach obsługi klienta.
- Urządzenie stosować tylko do prac, do których zostało skonstruowane.
- Zachować najwyższą ostrożność przy odkurzaniu schodów.
- Gniazdko wtykowe urządzenia wolno stosować tylko i wyłącznie do celów wymienionych w instrukcji obsługi.
- Zabrania się stosowania urządzenia w pomieszczeniach, w których istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- Zawsze stosować odpowiedni sprzęt ochrony osobistej.
- Ostrzeżenie! Urządzenie wolno stosować wyłącznie po odpowiednim poinstruowaniu użytkownika odnośnie obsługi i eksploatacji urządzenia oraz odnośnie pracy z zasysanymi materiałami i ich utylizacji.
- Eksploatacja urządzenia jest dozwolona tylko i wyłącznie, jeśli system filtrów jest kompletny.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę. Pilnować dzieci i nie pozwolić im bawić się urządzeniem.

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

2.1 Opis urządzenia (rys. 1-20)

1. Przycisk oczyszczania filtra
2. Filtr
3. Pokrywa filtra
4. Gniazdko automatyczne do podłączenia elektronarzędzia
5. Głowica urządzenia
6. Uchwyt w formie zagłębienia
7. Włącznik/wyłącznik/przełącznik automatyczny
8. Przyłącze węża ssącego
9. Elastyczny wąż ssący

10. Pojemnik
11. Śruba spustowa wody
12. Kółka
13. Koła
14. Ssawka uniwersalna
15. Schowek na akcesoria
16. Pokrętko regulacji mocy zasysania
17. Teleskopowa rura ssawna
18. Uchwyt do przenoszenia urządzenia
19. Przyłącze nadmuchu
20. Kosz filtrujący
21. Pływakowy zawór bezpieczeństwa
22. Adapter
23. Ssawka do fug
24. Filtr harmonijkowy z pokrywą
25. Filtr piankowy
26. Ssawka do tapicerki
27. Worek na odpady
28. Uchwyt
29. Regulator powietrza
30. Podkładka do montażu kół - 4 szt.
31. Zawlecza zabezpieczająca do kół - 2 szt.
32. Nakładka na koło - 2 szt.
33. Oś do zamocowania kół
34. Hak do nawijania przewodu
35. Mocowanie rury ssawnej
36. Śruba do montażu uchwytu do przenoszenia urządzenia

2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!

Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami!
Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami!
Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia

się!

- Elastyczny wąż ssący
- Adapter
- Worek na odpady
- Filtr piankowy
- Ssawka do tapicerki
- Ssawka do fug
- Ssawka uniwersalna
- Uchwyt
- Filtr harmonijkowy z pokrywą
- Teleskopowa rura ssawna
- Nakładka na koło - 2 szt.
- Oś do zamocowania kół
- Podkładka do montażu kół - 4 szt.
- Zawlecza zabezpieczająca do kół - 2 szt.
- Koła - 2 szt.
- Śruby do mocowania kółek - 8 szt.
- Kółka - 2 szt.
- Śruba do montażu uchwytu do przenoszenia urządzenia - 2 szt.
- Uchwyt do przenoszenia urządzenia
- Oryginalna instrukcja obsługi

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Odkurzacz do pracy na sucho i na mokro przeznaczony jest do odkurzania na sucho i na mokro przy jednoczesnym użyciu odpowiedniego filtra. Urządzenie nie jest przeznaczone do zasysania zapalnych lub wybuchowych substancji. Odkurzacz do pracy na sucho i na mokro wolno stosować do usuwania w trybie odkurzania na sucho pyłów niebezpiecznych dla zdrowia o wartości granicznej ekspozycji powyżej 1 mg/m³ (klasa pyłów L) pod warunkiem użycia przy tym odpowiedniego filtra harmonijkowego.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Dane techniczne

Napięcie sieciowe: 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Pobór mocy: 1200 W
 Maks. pobór mocy gniazdka automatycznego: 2200 W
 Maks. łączny pobór mocy: 3400 W
 Maks. podciśnienie 200 hPa (mbar)
 Klasa pyłów L
 Poziom ciśnienia akustycznego LpA 72 dB(A)
 Odchylenie KpA 2 dB (A)
 Pojemność pojemnika: 25 l
 Waga: ok. 9,3 kg

5. Przed uruchomieniem

Ostrzeżenie!

Przed podłączeniem urządzenia należy się upewnić, że dane na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z danymi zasilania.

5.1 Montaż urządzenia

Montaż kół (rys. 4-11/13)

Wsadzić zawleczkę zabezpieczającą (31) w oś (33) przez przewidziany do tego celu otwór i nasadzić na oś (33) podkładkę (30), koło (13) i podkładkę (rys. 5-6). Następnie wsunąć oś (33) przez przewidziane do tego celu elementy prowadzące na spodzie pojemnika (10) (rys. 7). Nasadzić na wolny koniec osi (33) podkładkę i drugie koło (13) i zabezpieczyć je podkładką (30) i zawleczką zabezpieczającą (31) (rys. 8-10). Nałożyć nakładki (32) na zewnętrzną stronę kół (13) i przycisnąć tak, aby noski mocujące nakładek (32) zatrasnęły się na kole (13). (rys. 11).

Montaż kółek (rys. 12)

Wsadzić kółka (12) w przewidziane do tego celu mocowania na spodzie pojemnika (10). Kółka (12) mocno wcisnąć w mocowania aż będzie słychać lekkie trzaśnięcie i się zablokują (rys. 12).

Montaż głowicy urządzenia (rys. 14)

Głowica urządzenia (5) mocowana jest na pojemniku (10) uchwytem do przenoszenia (18). Aby zdjąć głowicę urządzenia przechylić do przodu uchwyt do przenoszenia urządzenia (rys. 14) i zdjąć głowicę urządzenia. Podczas montażu głowicy urządzenia uważać, aby uchwyt do przenoszenia urządzenia znajdował się w odpowiedniej pozycji (rys. 14).

Montaż uchwytu do przenoszenia urządzenia (rys. 15-15a)

Zamontować uchwyt do przenoszenia urządzenia (18) tak jak pokazano na rys. 15-15a.

5.2 Montaż filtrów

Wskazówka!

Zabrania się stosowania odkurzacza bez zamontowanego filtra!

Zwrócić uwagę na to, aby filtry były zawsze mocno zamocowane!

Montaż filtra piankowego (rys. 16)

Do pracy na mokro należy naciągnąć na kosz filtrujący (rys. 2/20) filtr piankowy (25), który wchodzi w skład urządzenia. Odkurzaczu dostarczany jest zamontowanym filtrem harmonijkowym (rys. 3/24). Filtr harmonijkowy nie może być stosowany podczas pracy na mokro!

Montaż filtra harmonijkowego (rys. 17)

Aby odkurzać na sucho należy naciągnąć na kosz filtrujący (rys. 2/20) filtr harmonijkowy (rys. 3/24). Filtr harmonijkowy (rys. 3/24) nadaje się wyłącznie do odkurzania na sucho!

5.3 Montaż worka (rys. 18)

Zamontować worek na odpady (rys. 3/27) tak jak pokazano na rys. 18.

5.4 Montaż węża ssącego (rys. 1-3/18)

Odpowiednio do przewidzianego zastosowania podłączyć wąż ssący (9) do wybranego przyłącza odkurzacza.

Zasysanie

Podłączyć wąż ssący (9) do przyłącza węża ssącego (8).

Nadmuch

Podłączyć wąż ssący (9) do przyłącza nadmuchu (19).

Regulator powietrza (rys. 3)

Pomiędzy węzem ssącym (9) a rurą ssawną (17) można umieścić regulator powietrza (29). Regulator powietrza (29) służy do płynnej regulacji mocy zasysania ssawki.

Podczas pracy na mokro należy użyć regulatora powietrza, aby dodatkowo do zasysanych cieczy zasysać powietrze poprzez regulator. W ten sposób obniża się obciążenie urządzenia podczas zasysania cieczy.

5.5 Ssawki

Ssawka uniwersalna (rys. 3)

Ssawka uniwersalna (14) nadaje się do odsysania ciał stałych i cieczy ze powierzchni o średniej i dużej wielkości.

Ssawka do fug (rys. 3)

Ssawka do fug (23) nadaje się do odsysania ciał stałych i cieczy z kątów, krawędzi i innych trudno dostępnych miejsc.

Ssawka do tapicerki (rys. 3)

Ssawka do tapicerki (26) przeznaczona jest specjalnie do odsysania ciał stałych z tapicerki i dywanów.

6. Obsługa

6.1 Włącznik/wyłącznik (rys. 1/7)

Położenie 0: Wyłączone
Położenie I: Normalny tryb pracy
Położenie AUTO: Tryb automatyczny

6.1.2 Regulacja mocy zasysania (rys. 1a)

Przekręcić pokrętkę regulacji mocy zasysania (16) w lewo lub prawo, aby odpowiednio wyregulować moc zasysania.

6.2 Odkurzanie na sucho

Do odkurzania na sucho należy używać filtra harmonijkowego (24) (patrz punkt 5.2). Podczas usuwania szczególnie silnych zabrudzeń należy można dodatkowo zamontować worek na odpady (27) (patrz punkt 5.3).

Zwrócić uwagę na to, aby filtry były zawsze mocno zamocowane!

6.3 Praca na mokro

Do pracy na mokro należy używać filtra piankowego (25) (patrz punkt 5.2).

Zwrócić uwagę na to, aby filtr znajdował się zawsze w poprawnej pozycji!

Śruba spustowa wody (rys.1)

Aby ułatwić opróżnianie pojemnika (10) przy pracy na mokro wyposażony jest on w śrubę spustową wody (11). Śrubę spustową wody (11) otworzyć przekręcając ją w lewo i spuścić nagromadzoną ciecz.

Aby móc łatwiej całkowicie opróżnić pojemnik należy zaciągnąć hamulec kółek (3) i pochylić pojemnik.

Podczas pracy na mokro pływakowy zawór bezpieczeństwa (rys.2/21) zamyka się po

osiągnięciu maksymalnego poziomu napętnienia pojemnika. Odgłos zasysania zmienia się i jest głośniejszy. W tej sytuacji należy wyłączyć urządzenie i opróżnić pojemnik.

Niebezpieczeństwo!

Odkurzacz na sucho i na mokro nie nadaje się do zasysania palnych cieczy! Do pracy na mokro należy zawsze używać filtra piankowego, który został dostarczony wraz z urządzeniem!

6.4 Tryb automatyczny (rys.1)

Podłączyć przewód zasilania elektronarzędzia do gniazdka automatycznego (4) i podłączyć wąż ssący (9) do przyłącza do odsysania pyłu danego elektronarzędzia.

Zwrócić uwagę na poprawne mocowanie i szczelność połączenia urządzeń.

Do podłączenia węża ssącego (9) do

elektronarzędzia można użyć adaptera (rys.

3/22), który został dostarczony z urządzeniem.

W tym celu należy ułożyć go pomiędzy węzłem ssącym a przyłączem do odsysania pyłu danego elektronarzędzia.

Ustawić przełącznik (7) odkurzacza w pozycji AUTO (tryb automatyczny). Włączenie elektronarzędzia powoduje automatycznie włączenie się odkurzacza. Po wyłączeniu elektronarzędzia odkurzacz wyłącza się po upływie ustawionego wcześniej opóźnienia.

6.5 Nadmuch

Podłączyć wąż ssący (rys. 1/9) do przyłącza nadmuchu (rys. 2/19) odkurzacza.

6.6 System oczyszczania filtra (rys. 19)

Urządzenie wyposażone jest w system oczyszczania filtra, który umożliwia zasysanie dużych ilości drobnego pyłu bez założonego worka na odpady.

Wskazówka! System oczyszczania filtra wolno uruchamiać jedynie, gdy założony jest filtr wstępny!

Gdy moc zasysania spada naciskając przycisk można uruchomić oczyszczanie filtra, aby oczyścić zabrudzony filtr harmonijkowy i ponownie podwyższyć moc zasysania.

Podczas pracy urządzenia nacisnąć końcem węża ssącego 6 razy przycisk oczyszczania (1).

Za każdym razem przytrzymać przycisk wciśnięty przez 4 sekundy. Uważać, aby wąż ssący się nie zagiął.

7. Wymiana przewodu zasilającego

Niebezpieczeństwo!

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

8. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Niebezpieczeństwo!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Ostrzeżenie!

Konserwację i czyszczenie urządzenia należy przeprowadzać w taki sposób, aby nie spowodowało to niebezpieczeństwa dla personelu wykonującego prace konserwacyjne ani dla innych osób.

Podczas czyszczenia i konserwacji wszystkie zanieczyszczone części, które nie mogły zostać odpowiednio oczyszczone, należy zapakować w szczelne torby i oddać do utylizacji zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

W obszarze konserwacji:

- zapewnić wentylację wymuszoną z użyciem filtrów
- nosić sprzęt ochrony osobistej
- po zakończeniu konserwacji oczyścić obszar konserwacji

8.1 Czyszczenie

- Elementy zabezpieczające, szczeliny powietrzne i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.

8.2 Czyszczenie głowicy (rys. 1/5)

Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością mydła w płynie. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.

8.3 Czyszczenie pojemnika (rys. 1/10)

Pojemnik może być wyczyszczony w zależności od poziomu zabrudzenia za pomocą wilgotnej szmatki, szarego mydła lub pod bieżącą wodą.

8.4 Czyszczenie filtrów

Czyszczenie filtra harmonijkowego (rys. 3/24)

Regularnie czyścić filtr (24); ostrożnie go wytrzeć oraz wyczyścić delikatną szczotką lub zmiotką.

Czyszczenie piankowego (rys. 3/25)

Filtr piankowy (25) czyścić pod bieżącą wodą, przy użyciu niewielkiej ilości mydła i odstawić do wyschnięcia na powietrzu.

Czyszczenie filtra (rys. 20a-20b)

Regularnie kontrolować stan filtra (2); w razie potrzeby oczyścić filtr.

1. Zdjąć pokrywę filtra (3) (rys. 20a).
2. Wyjąć filtr (2) (rys. 20b).
3. Aby wyczyścić filtr należy go wytrzeć lub przedmuchać sprężonym powietrzem.
4. Złożyć filtr postępując w odwrotnej kolejności

8.5 Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

Co najmniej raz w roku zlecić przeprowadzenie kontroli technicznej usuwania pyłu (np. sprawdzić filtr na obecność uszkodzeń, sprawdzić szczelność odkurzacza) producentowi lub osobie przeszkolonej w tym zakresie.

8.6 Zamawianie części zamiennych i osprzętu:

Zamawiając części zamienne należy podać następujące informacje:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer wymaganej części zamiennej

Aktualne ceny i informacje można znaleźć na stronie internetowej: www.Einhell-Service.com

9. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

10. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.



Tylko dla krajów Unii Europejskiej

Nie wyrzucać elektronarzędzi do śmieci!

Według europejskiej dyrektywy 2012/19/EG o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz włączenia ich do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i oddawać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Alternatywa recyklingu wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel elektronarzędzi w przypadku przekazania własności, jest zobowiązany, zamiast odesłania, do współudziału we właściwym przetworzeniu. Stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiorczego, który przeprowadza eliminację w myśl krajowego obiegu gospodarczego i ustawy o odpadach. Nie dotyczy to osprzętu i środków pomocniczych załączonych do starego urządzenia, które nie mają części elektrycznych.

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone



Κίνδυνος! - Για την ελάττωση του κινδύνου τραυματισμών να διαβάσετε τις Οδηγίες χρήσης



Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας από σκόνη. Κατά την επεξεργασία ξύλου και άλλων υλικών δεν αποκλείεται η δημιουργία επιβλαβούς για την υγεία σκόνης. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμιάντο!



Προειδοποίηση από γενικό κίνδυνο.



Κατάλληλο για δέσμευση σκόνης με οριακή τιμή έκθεσης άνω του 1mg/m³.



Προειδοποίηση! Η συσκευή περιέχει σκόνη επιβλαβή για την υγεία. Οι εργασίες εκκένωσης και συντήρησης, συμπεριλαμβανομένης και της απόσυρσης των δοχείων συλλογής σκόνης, να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό που θα χρησιμοποιεί τον απαιτούμενο προστατευτικό εξοπλισμό.



Καθαρισμός πτυχωτού φίλτρου



Απορρόφηση ισχύος



Μέγ. απορρόφηση ισχύος αυτόματης πρίζας



Μέγ. συνολική απορρόφηση ισχύος



ρύθμιση ισχύος αναρρόφησης



Ασφάλιση δοχείου

Κίνδυνος!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

1. Υποδείξεις ασφαλείας**Κίνδυνος!**

Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Εάν δεν ακολουθήσετε τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε προσεκτικά όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες για το μέλλον.**

- Προσοχή: Πριν το μοντάζ και τη θέση σε λειτουργία να προσέξετε οπωσδήποτε την Οδηγία χρήσης.
- Ελέγξτε εάν η τάση δικτύου στην ετικέτα της συσκευής αντιστοιχεί με την τάση δικτύου.
- Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα όταν: δεν χρησιμοποιείται η συσκευή, πριν ανοιχτεί η συσκευή, πριν απ' ότον καθαρισμό της και από εργασίες συντήρησης.
- Ποτέ μη καθαρίζετε τη συσκευή με διαλύτες.
- Όταν βγάξετε το βύσμα από την πρίζα μη το τραβάτε από το καλώδιο.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ανεπίβλεπτη όταν είναι έτοιμη για λειτουργία.
- Μακριά από παιδιά.
- Να προσέχετε να μην περνάτε πάνω από το καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο, να μην το τσακίζετε, να μη το τραβάτε ή κάτι παρόμοιο, και να προσέχετε να μην προξενείτε άλλη βλάβη.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής, όταν η κατάσταση του καλωδίου σύνδεσης με το δίκτυο δεν είναι άψογη.
- Κατά την αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης με το δίκτυο να μην υπάρξει απόκλιση από τις συστάσεις του

κατασκευαστή. Καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο: H 05 VV - F 3 x 1,5 mm².

- Δεν επιτρέπεται η αναρρόφηση των εξής: αναμμένα σπάρτα, πυρακτωμένη στάχτη και όχι καλά σβησμένες γόπες τσιγάρων, καυστικά, εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά, ατμούς και υγρά.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση σκονών επιβλαβών για την υγεία.
- Να φυλάγετε τη συσκευή σε στεγνούς χώρους.
- Μη χρησιμοποιείτε μία συσκευή που δεν είναι σε άψογη κατάσταση.
- Σέρβις μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για εργασίες, για τις οποίες κατασκευάστηκε.
- Κατά τον καθαρισμό κλιμακοστασίων να προσέχετε ιδιαίτερα.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα.
- Να χρησιμοποιείτε την πρίζα στη συσκευή μόνο για τους σκοπούς που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εκρηκτικούς χώρους.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό..
- Προειδοποίηση! Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο μετά από σχετική εκπαίδευση σε σχέση με τη χρήση της συσκευής, τις ουσίες που θα αναρροφηθούν και την απόσυρσή τους.
- Να λειτουργεί η συσκευή μόνο με πλήρες σύστημα φίλτρου.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας ή/και έλλειψη γνώσεων.

Τα παιδιά να επιβλέπονται για να είναι σίγουρο πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1-20)

1. Πλήκτρο καθαρισμού φίλτρου
2. Φίλτρο
3. Κάλυμμα φίλτρου
4. Αυτόματη πρίζα για ηλεκτρικά εργαλεία
5. Κεφαλή συσκευής
6. Λαβή με εσοχή
7. Αυτόματος διακόπτης ON/OFF
8. Σύνδεση σωλήνα αναρρόφησης
9. Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
10. Δοχείο
11. Βίδα εκκένωσης νερού
12. Τροχοί κίνησης
13. Τροχοί
14. Συνδυασμός μπεκ
15. Θήκη για αξεσουάρ
16. Περιστερεφόμενο κουμπί για ρύθμιση της ισχύος αναρρόφησης
17. Τηλεσκοπικός σωλήνας αναρρόφησης
18. Βραχίονας μεταφοράς
19. Σύνδεση συστήματος για φύσημα
20. Καλάθι φίλτρου
21. Πλωτή βαλβίδα ασφαλείας
22. Αντάπτερ ηλεκτρικού εργαλείου
23. Μπεκ αρμών
24. Φίλτρο με πτυχές και καπάκι
25. Φίλτρο από αφρώδες υλικό
26. Ακροφύσιο για μαξιλάρια
27. Σακούλα συλλογής ακαθαρσιών
28. Χειρολαβή
29. Ρυθμιστής λανθάνοντος αέρα
30. 4 x ροδέλα για τοποθέτηση τροχών
31. 2 x πείρος ασφάλισης για τοποθέτηση τροχών
32. 2 x κάλυμμα τοποθέτησης τροχών
33. Αξονας τοποθέτησης τροχών
34. Κρεμαστάρι για τύλιγμα καλωδίου
35. Στήριγμα σωλήνα αναρρόφησης
36. Βίδα για μποντάζ του βραχίονα μεταφοράς

2.2 Συμπαραδιδόμενα

Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους

εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

Κίνδυνος!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- Αντάπτερ ηλεκτρικού εργαλείου
- Σακούλα συλλογής ακαθαρσιών
- Φίλτρο από αφρώδες υλικό
- Ακροφύσιο για μαξιλάρια
- Μπεκ αρμών
- Συνδυασμός μπεκ
- Χειρολαβή
- Φίλτρο με πτυχές και καπάκι
- Τηλεσκοπικός σωλήνας
- 2x κάλυμμα τοποθέτησης τροχών
- Άξονας τοποθέτησης τροχών
- 4 x ροδέλα για τοποθέτηση τροχών
- 2 x πείρος ασφάλισης για τοποθέτηση τροχών
- 2 x τροχός
- 2 x τροχός κίνησης
- Προφίλτρο
- Βραχίονας ώθησης
- 2 x βίδες για τοποθέτηση βραχίονα ώθησης
- 2 x παξιμάδια στερέωσης για τον βραχίονα ώθησης
- 2 βίδες για μποντάζ του βραχίονα μεταφοράς
- Βραχίονας μεταφοράς
- Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

3. Σωστή χρήση

Η ηλεκτρική σκούπα για υγρό και στεγνό καθαρισμό είναι κατάλληλη για υγρό και στεγνό καθαρισμό με χρήση του ανάλογου φίλτρου. Η συσκευή δεν προορίζεται για την αναρρόφηση εύφλεκτων, εκρηκτικών ή επιβλαβών για την υγεία ουσιών.

Οι ηλεκτρικές σκούπες υγρού και στεγνού καθαρισμού της κατηγορίας σκόνης Λειτουργεί να χρησιμοποιούνται για τη στεγνή αναρρόφηση επιβλαβούς για την υγεία σκόνης με οριακή τιμή έκθεσης άνω του 1 mg/m³ (κατηγορία σκόνης L) με χρήση του ανάλογου πτυχωτού φίλτρου.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση δικτύου: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Απορρόφηση ισχύος: 1200 W
Μέγ. απορρόφηση ισχύος αυτόματης πρίζας: ... 2200 W
Μέγ. συνολική απορρόφηση ισχύος: 3400 W
Μέγ. υποπίεση 200 hPa (mbar)
Κατηγορία σκόνης L
Στάθμη ηχητικής πίεσης LpA 72 dB (A)
Αβεβαιότητα KpA 2 dB(A)
Όγκος δοχείου: 25 l
Βάρος: περ. 9,3 kg

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Προειδοποίηση!

Πριν τη σύνδεση σιγουρευτείτε πως τα στοιχεία στην ετικέτα της συσκευής συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.

Η συσκευή να συνδέεται μόνο σε πρίζα σούκο!

5.1 Συναρμολόγηση συσκευής:

Τοποθέτηση των τροχών (εικ. 4-11)

Βάλτε έναν πείρο ασφαλείας για τον μοντάρισμα του τροχού (31) μέσα στην ανάλογη οπή στον άξονα του τροχού (33) και περάστε μία ροδέλα (30), έναν τροχό (13) και μία ροδέλα πάνω από τον άξονα (33) (εικ. 5-6). Σπρώξτε τώρα τον άξονα του τροχού (33) μέσα από τους για το σκοπό αυτό προβλεπόμενους οδηγούς στην κάτω πλευρά του δοχείου (10) (εικ. 7). Βάλτε μία ροδέλα και τον δεύτερο τροχό (13) στο ελεύθερο άκρο του άξονα του τροχού (33) και ασφαλίστε με την άλλη ροδέλα (30) και τον πείρο ασφαλείας (31) (εικ. 8-10). Πιέστε τα καλύμματα (32) στην εξωτερική πλευρά των τροχών (13) έτσι ώστε οι μύτες να κουμπώνουν στα καλύμματα (32) του τροχού (13). (εικ. 11).

Συναρμολόγηση των τροχών κίνησης (εικ. 12)

Βάλτε τους τροχούς κίνησης (12) στις ανάλογες υποδοχές στην κάτω πλευρά του δοχείου (10). Πιέστε δυνατά τους τροχούς κίνησης (12) στις υποδοχές μέχρι να κουμπώσουν και να ακούσετε το κλικ. (12).

Συναρμολόγηση της κεφαλής της συσκευής (εικ. 14)

Ξ κεφαλή της συσκευής (5) στερεώνεται με τη λαβή μεταφοράς (18) στο δοχείο (10). Για την αφαίρεση της κεφαλής της συσκευής περιστρέψτε τον βραχίονα μεταφοράς προς τα εμπρός (εικ. 14) και αφαιρέστε την. Κατά τη συναρμολόγηση της κεφαλής της συσκευής προσέξτε τη σωστή θέση του βραχίονα μεταφοράς (εικ. 14).

Τοποθέτηση του βραχίονα μεταφοράς (εικ. 15-15a)

Τοποθετήστε τον βραχίονα μεταφοράς (18) σύμφωνα με την εικ. 15-15a.

5.2 Συναρμολόγηση των φίλτρων Υπόδειξη!

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα υγρού και στεγνού καθαρισμού χωρίς φίλτρο! Να προσέχετε πάντα τη σταθερή τοποθέτηση του φίλτρου!

Εισαγωγή του φίλτρου από αφρώδες υλικό (εικ. 16)

Για τον υγρό καθαρισμό περάστε το φίλτρο από αφρώδες υλικό (25) πάνω από το καλαθάκι του φίλτρου (εικ. 2/20). Το κατά την παράδοση ήδη τοποθετημένο πτυχωτό φίλτρο (εικ. 3/24) δεν είναι κατάλληλο για υγρό καθαρισμό!

Μοντάζ της φίλτρου με πτυχές (εικ. 17)

Για στεγνό καθαρισμό σπρώξτε το πτυχωτό φίλτρο (εικ. 3/24) στο καλάθι του φίλτρου (εικ. 2/20). Το πτυχωτό φίλτρο (εικ. 3/24) είναι κατάλληλο μόνο για στεγνό καθαρισμό!

5.3 Τοποθέτηση της σακούλας του δοχείου (εικ. 18)

Τοποθετήστε τη σακούλα συλλογής ακαυαρσιών (εικ. 3/27) όπως φαίνεται στην εικόνα 18.

5.4 Τοποθέτηση του σωλήνα αναρρόφησης (εικ. 1-3; 18)

Ανάλογα με το είδος χρήσης συνδέστε το σωλήνα αναρρόφησης (9) με την ανάλογη σύνδεση της συσκευής υγρού / στεγνού καθαρισμού.

Αναρρόφηση

Συνδέστε τον σωλήνα αναρρόφησης (9) στη σύνδεση σωλήνα αναρρόφησης (8).

Φύσημα

Συνδέστε τον σωλήνα αναρρόφησης (9) στη σύνδεση φυσίματος (19).

Ρυθμιστής λανθάνοντος αέρα (εικ. 3)

Μεταξύ του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης (9) και του σωλήνα αναρρόφησης (17) μπορεί να τοποθετηθεί ρυθμιστής λανθάνοντος αέρα (29). Στον ρυθμιστή λανθάνοντος αέρα (29) μπορεί να ρυθμιστεί η δύναμη αναρρόφησης του ακροφυσίου αδιαβάθμητα.

Χρησιμοποιήστε τον ρυθμιστή λανθάνοντος αέρα για τον υγρό καθαρισμό για επιπρόσθετη αναρρόφηση αέρα εκτός των υγρών. Έτσι ανακουφίζεται η συσκευή κατά την αναρρόφηση υγρών.

5.5 Μπεκ αναρρόφησης Συνδυασμός μπεκ (εικ. 3)

Ο συνδυασμός ακροφυσίου (14) προορίζεται για την αναρρόφηση στερεών υλών και υγρών σε μέτρια μεγάλες ή μεγάλες επιφάνειες.

Μπεκ αρμών (εικ. 3)

Το μπεκ για τους αρμούς (23) είναι κατάλληλο για την αναρρόφηση στερεών υλών σε γωνίες, άκρες και σε δυσπρόσβατα σημεία.

Ακροφύσιο για μαξιλάρια (εικ. 3)

Το ακροφύσιο για μαξιλάρια (26) είναι ειδικά κατάλληλο για την αναρρόφηση στερεών υλικών από μαξιλάρια και χαλιά.

6. Χειρισμός

6.1 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (εικ. 1/7)

Θέση διακόπτη 0: σβησμένη συσκευή
Θέση διακόπτη I: Κανονική λειτουργία
Θέση διακόπτη AUTO: Αυτόματη λειτουργία

6.1.2 Ρύθμιση ισχύος αναρρόφησης (εικ. 1a)

Στρίψτε το κουμπί για τη ρύθμιση της ισχύος αναρρόφησης (16) προς τα αριστερά ή δεξιά για να ρυθμίσετε την ισχύ αναρρόφησης.

6.2 Στεγνός καθαρισμός

Για το στεγνό καθαρισμό να χρησιμοποιείτε το πτυχωτό φίλτρο (24) (βλέπε εδάφιο 5.2). Κατά τον καθαρισμό επίμονων ακαθαρσιών μπορεί να τοποθετηθεί επιπροσθέτως η σακούλα συλλογής ακαθαρσιών (27) (βλέπε εδάφιο 5.3). Να προσέχετε πάντα τη σταθερή τοποθέτηση του φίλτρου!

6.3 Υγρός καθαρισμός

Να χρησιμοποιείτε για τον υγρό καθαρισμό το φίλτρο από αφρώδες υλικό (25) (βλέπε εδάφιο 5.2).

Να προσέχετε πάντα τη σταθερή τοποθέτηση του φίλτρου!

Βίδα εκκένωσης νερού (εικ. 1)

Για πιο εύκολο άδειασμα του δοχείου (10) κατά την υγρή αναρρόφηση διαθέτει η συσκευή μία βίδα εκκένωσης νερού (11). Ανοίξτε τη βίδα εκκένωσης νερού (11) αριστερόστροφα και εκκενώστε το υγρό.

Κατά τον υγρό καθαρισμό κλείνει η βαλβίδα ασφαλείας (εικ. 2/21) όταν επιτευχθεί η μέγιστη στάθμη στο δοχείο. Τώρα αλλάζει ο ήχος αναρρόφησης της συσκευής και γίνεται πιο δυνατός.

Στην περίπτωση αυτή, σβήστε τη συσκευή και αδειάστε τον περιέκτη.

Κίνδυνος!

Η συσκευή υγρού / στεγνού καθαρισμού δεν είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση εύφλεκτων υγρών!

Να χρησιμοποιείτε για υγρό καθαρισμό μόνο το επισυναπτόμενο φίλτρο από αφρώδες υλικό!

6.4 Αυτόματη λειτουργία (εικ. 1)

Συνδέστε το καλώδιο του ηλεκτρικού σας εργαλείου με την αυτόματη πρίζα (4) και συνδέστε τον σωλήνα αναρρόφησης (9) με την υποδοχή για σύνδεση της αναρρόφησης του ηλεκτρικού σας εργαλείου. Προσέξτε την καλή στερέωση και αεροστεγή σύνδεση των συσκευών.

Για την σύνδεση του σωλήνα αναρρόφησης (9) στο ηλεκτρικό εργαλείο μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον συμπαραδιδόμενο αντάπτορα (εικ. 3/22). Τοποθετήστε τον μεταξύ του σωλήνα αναρρόφησης και της σύνδεσης αναρρόφησης του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

Βάλτε τον διακόπτη (7) του αναρροφητήρα στην θέση ΑΥΤΟ, αυτόματη λειτουργία. Μόλις ενεργοποιήσετε τώρα την ηλεκτρική συσκευή, ενεργοποιείται και ο αναρροφητήρας. Όταν απενεργοποιήσετε την ηλεκτρική σας συσκευή, απενεργοποιείται ο αναρροφητήρας με την προεπιλεγμένη καθυστέρηση.

6.5 Φύσημα

Συνδέστε τον σωλήνα αναρρόφησης (εικ. 1/9) με τη σύνδεση φυσίματος (εικ. 2/19) της συσκευής υγρού και στεγνού καθαρισμού.

6.6 Σύστημα καθαρισμού φίλτρου (εικ. 19)

Η συσκευή διαθέτει σύστημα καθαρισμού του φίλτρου που κάνει δυνατή την αναρρόφηση μεγάλων ποσοτήτων λεπτής σκόνης χωρίς τοποθετημένη σακούλα συλλογής ακαθαρσιών.

Υπόδειξη! Το σύστημα καθαρισμού του προφίλτρου μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο όταν λειτουργεί η συσκευή.

Όταν μειωθεί η ισχύς αναρρόφησης μπορεί να ενεργοποιηθεί ο καθαρισμός του φίλτρου με πίεση του κουμπιού, έτσι ώστε να καθαριστεί το πτυχωτό φίλτρο και να αυξηθεί πάλι η απόδοση αναρρόφησης.

Πιέστε κατά τη λειτουργία της συσκευής με το άκρο του σωλήνα αναρρόφησης 6 φορές το πλήκτρο καθαρισμού (1). Κάθε φορά να κρατάτε πιεσμένο το πλήκτρο επί 4 δευτερόλεπτα. Προσέξτε να μην τσακιστεί ο σωλήνας αναρρόφησης.

7. Αντικατάσταση του αγωγού σύνδεσης με το δίκτυο

Κίνδυνος!

Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο σύνδεσης της συσκευής με το δίκτυο, πρέπει προς αποφυγή κινδύνου, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια εξειδικευμένο πρόσωπο.

8. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Κίνδυνος!

Πριν από όλες τις εργασίες τοποθέτησης να βγάξετε το φις από την πρίζα.

Προειδοποίηση!

Οι εργασίες συντήρησης και καθαρισμού να εκτελούνται έτσι ώστε να μην υφίσταται κίνδυνος για το προσωπικό συντήρησης και για άλλα άτομα.

Κατά την εκτέλεση εργασιών συντήρησης, καθαρισμού και επισκευών πρέπει όλα τα λερωμένα τμήματα που δεν καθαρίστηκαν επαρκώς να συσκευαστούν σε στεγανές σακούλες και να αποσυρθούν σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις.

Στο χώρο εργασιών συντήρησης:

- να φροντίζετε για φιλτραρισμένο εξαερισμό
- να φοράτε τα μέσα ατομικής προστασίας.
- μετά τις εργασίες συντήρησης να καθαρίζετε τον χώρο εργασιών συντήρησης

8.1 Καθαρισμός

- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.

8.2 Καθαρισμός της κεφαλής της συσκευής (εικ. 1/5)

Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής.

8.3 Καθαρισμός του δοχείου (εικ.) 1/10)

Το δοχείο μπορεί να καθαριστεί, ανάλογα με το βαθμό ακαθαρσιών, με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι ή κάτω από τρεχούμενο νερό.

8.4 Καθαρισμός των φίλτρων Καθαρισμός του φίλτρου με πτυχές (εικ. 3/24)

Να καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο με πτυχές (24) κτυπώντας το προσεκτικά και καθαρίζοντάς το με λεπτή βούρτσα ή με σκουπάκι του χεριού.

Καθαρισμός του φίλτρου από αφρώδες υλικό (εικ. 3/25)

Να καθαρίζετε το φίλτρο από αφρώδες υλικό (25) με λίγο μαλακό σαπούνι κάτω από τρεχούμενο νερό και να τα αφήνετε να στεγνώσει στον αέρα.

Καθαρισμός του φίλτρου (εικ. 20a-20b)

Το φίλτρο (2) να ελέγχεται τακτικά και να καθαρίζεται όποτε χρειάζεται.

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου (3) (εικ. 20a)
2. Αφαιρέστε το φίλτρο (2) (εικ. 20b)
3. Καθαρίστε το φίλτρο κτυπώντας το ή φυσώντας.
4. Η συναρμολόγηση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.

8.5 Συντήρηση

Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε τακτικά τα φίλτρα της συσκευής υγρού/στεγνού καθαρισμού για καλή στερέωση.

Τουλάχιστον μία φορά ετησίως πρέπει να εκτελείται από τον κατασκευαστή ή από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό ένας τεχνικός έλεγχος π. χ. για ελαττώματα του φίλτρου και

στεγανότητα της συσκευής.

8.6 Παραγγελία ανταλλακτικών:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com

9. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

10. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.



Μόνο για κράτη-μέλη της Ε.Ε.

Μη πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EK για απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της σε εθνικό δίκαιο, πρέπει η παλιάς ηλεκτρικές συσκευές να συγκεντρώνονται και να παραδίδονται για ανακύκλωση φιλική για το περιβάλλον.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί για επιστροφή

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται αντί της επιστροφής να συμβάλει στη σωστή ανακύκλωση σε περίπτωση που δεν συνεχίζει να χρησιμοποιεί τη συσκευή. Η παλιά συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε κέντρο επιστροφής ηλεκτρικών συσκευών με την έννοια των εθνικών νόμων ανακύκλωσης και διαχείρισης αποβλήτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα τμήματα παλιών συσκευών και τα βοηθητικά στοιχεία χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Μπεκ με συνδυασμό, μπεκ αρμών, μπεκ μαξιλαριών, αντάπτερ για ηλεκτρικές συσκευές κλπ.
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	Πτυχωτό φίλτρο, φίλτρο αφρώδους υλικού, σάκος συλλογής ακαθαρσιών, πρόσθετο φίλτρο κλπ.
Ελλείψεις	

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο www.Einhell-Service.com. Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτουργήσε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?
Περιγράψτε αυτή τη δυσλειτουργία.

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Εάν η συσκευή αυτή παρ'όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσει άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών στην διεύθυνση που αναφέρεται στην κάρτα αυτή. Ευχαρίστως είμαστε και τηλεφωνικά στη διάθεσή σας στον αριθμό σέρβις που αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης. Για την αξίωση της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ισχύουν μόνο για καταναλωτές, δηλ. για φυσικά πρόσωπα που δεν χρησιμοποιούν το προϊόν αυτό ούτε για επαγγελματικούς σκοπούς ούτε για άλλη ανεξάρτητη απασχόληση. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης που υπόσχεται ο πιο κάτω κατασκευαστής πέραν της νόμιμης εγγύησης στους αγοραστές των νέων συσκευών του. Δεν θίγονται από την εγγύηση αυτή οι νόμιμες αξιώσεις σας εγγύησης. Η εγγύησή μας σας παρέχεται δωρεάν.
2. Η εγγύηση επεκτείνεται αποκλειστικά και μόνο σε ελαττώματα σε μία συσκευή του πιο κάτω κατασκευαστή και που αφορούν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής και περιορίζεται από την κρίση μας στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων της συσκευής ή στην αντικατάστασή της. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν συνάπτεται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε κατά τη διάρκεια της εγγύησης σε βιομηχανικές ή βιοτεχνικές επιχειρήσεις ή εάν εκτέθηκε σε παρόμοια εντατική χρήση.
3. Από την εγγύησή μας εξαιρούνται τα εξής:
 - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή σε όχι σωστή εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (όπως π.χ. σύνδεση σε εσφαλμένη τάση ή σε λάθος είδος ρεύματος) ή σε μη τήρηση των όρων συντήρησης και ασφαλείας ή σε περίπτωση έκθεσης της συσκευής σε ασυνήθιστες καιρικές συνθήκες ή σε έλλειψη φροντίδας και συντήρησης.
 - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε καταχρηστική ή εσφαλμένη χρήση (όπως π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), σε είσοδο ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, βλάβες μεταφοράς), άσκηση βίας ή ξένη επέμβαση (όπως π. χ. βλάβη από πτώση).
 - Βλάβες της συσκευής ή τμημάτων της συσκευής που οφείλονται σε συνήθη ή φυσική φθορά.
4. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να εγερθούν πριν τη λήξη της διάρκειας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείονται αξιώσεις εγγύησης μετά την πάροδο της διάρκειας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση δεν συνεπάγεται την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την νέα έναρξη της διάρκειας της εγγύησης για τη συσκευή ή για ενδεχομένως χρησιμοποιηθέντα νέα ανταλλακτικά. Αυτό ισχύει και στην περίπτωση σέρβις επί τόπου.
5. Για την αξίωση της εγγύησης παρακαλούμε να δηλώσετε την ελαττωματική σας συσκευή στο: www.Einhell-Service.com. Να έχετε μαζί σας την απόδειξη της νέας συσκευής. Οι συσκευές που αποστέλλονται χωρίς αποδείξεις και χωρίς πινακίδα στοιχείων, αποκλείονται από την εγγύηση λόγω μη δυνατότητας ταξινόμησης. Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύηση, θα σας επιστραφεί αμέσως είτε η επισκευασμένη συσκευή είτε μία καινούργια συσκευή.

Ευχαρίστως επισκευάζουμε ελαττώματα της συσκευής έναντι πληρωμής, εάν τα ελαττώματα αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας.

Για αναλώσιμα και σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα παραπέμπουμε στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σύμφωνα με τους πληροφορίες σέρβις αυτών των οδηγιών χρήσης.

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar**EU**

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavуva следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Nass-Trockensauger TE-VC 2025 SACL (Einhell)

- ☐ 2014/29/EU
- ☒ 2005/32/EC_2009/125/EC
- ☐ (EU)2015/1188
- ☒ 2014/35/EU
- ☐ 2006/28/EC
- ☐ 2014/30/EU
- ☐ 2014/32/EU
- ☐ 2014/53/EU
- ☐ 2014/68/EU
- ☐ (EU)2016/262
- ☐ (EU)2016/425
- ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863
- ☐ 2006/42/EC
- ☐ Annex IV
- Notified Body:
- Reg. No.:
- ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
- ☐ Annex V
- ☐ Annex VI
- Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
- P = KW; L/Ø = cm
- Notified Body:
- ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
- Emission No.:

**Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 62233;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 29.06.2020

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Dong/Product-Management

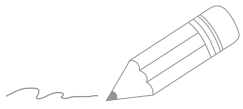
First CE: 20
Art.-No.: 23.424.60 **I.-No.:** 21010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR021262
Documents registrar: Hirsekorn Sergey
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Two horizontal lines for a header or title.

Below the header, there are 25 horizontal lines for writing, arranged in a single column.



Two horizontal lines for a header, followed by 25 horizontal lines for the main body of the page, providing a template for writing.



EH 09/2020 (01)

